



Lettre d'actualité #37#

novembre - décembre 2024

Pas peu fières de vous livrer cette 37^{ème} lettre d'actualité comme un sucre dans votre café à l'heure du petit déjeuner pour les un-es ou de la pause pour les autres.

Pourtant, a suivi une palette d'émotions dans l'équipe qui nous amène à vous renvoyer la lettre que nous espérons désormais corrigée.

On a ri et on a pleuré devant des traductions d'intelligence artificielle qui ont fait perdre tout le sens de nos mots (par exemple, *les sons* sont devenus *les fils*), mais surtout, on a ri jaune devant l'addition de modifications apportées.

Bref, l'équipe de la PEOL présente ses excuses à ses lecteur-rices. On vous renvoie une version corrigée.

NOTE à vous, on vous offre un café, si vous en repérez de nouvelles !

Ils disent « Bonjour ». Elles demandent « Comment ça va ? ». Et toutes et tous répètent. Ils font chanter, elles font rire, ils se lèvent tôt, elles se couchent tard, ils s'inquiètent. Elles jouent. Ils écoutent. Tous assurent. Ils se trompent. Ils apprennent. Elles se rencontrent. Ils échangent. Elles mutualisent. Ils créent. Tous réinventent. Ils sortent de leur zone de confort. Elles accompagnent. Ils donnent d'eux. Elles prennent le temps. Ils se questionnent. Elles nous questionnent. Ils disent qu'on les aide quand ce sont eux qui nous aident. Elles nous posent des collés. Sans elles, sans eux, nous serions bien démunies. Le nombre de nos interlocuteur-ric-e-s, bien petit.

Alors pour tout ça et pour le reste qu'on ne dit pas là : merci Madame la Bénévole, merci Monsieur le Bénévole. Merci à tous-tes de votre engagement, c'est lui qui nous permet souvent de ne pas céder au découragement.

Dans cette lettre, on remercie particulièrement le groupe de mutualisation Alpha pour son partage de fiches pédagogiques et le fourmillement de leurs idées. On remercie l'Atelier Parent-Enfant pour leur enthousiasme contagieux et on remercie l'association Fable-lab de mettre à disposition son travail avec les 100 mots du numérique.

On remercie également les référent-e-s des structures signataires de la PEOL pour qui nous avons concocté quelques outils afin de servir leurs multiples casquettes : en entrée, un imagier pour mener des entretiens, en plat de résistance, un kit des référent-e-s aussi digeste que possible et enfin en dessert une permanence LISPAL. Enfin, on prendra le café autour du visionnage d'un webinaire le 13 décembre.

Le chiffre de la lettre

18

... c'est le nombre de demi-journées d'évaluations sur sites, organisées depuis fin août : quatre demi-journées pour l'antenne des Veyettes du Secours Populaire Français, deux au Centre Social de Ker Yann à Villejean, une autre au Centre Social de Cleunay. Puisqu'on ne s'arrête pas en si bon chemin, on continue : deux évaluations pour la Maison de Quartier de Beauregard, le Cadran, quatre demi-journées au Secours Catholique dans le quartier de Bourg-L'Evêque. On fait une pause, on pense à s'étirer.... Et on y retourne : une demi-journée pour l'atelier de savoirs sociolinguistiques « Ma

grossesse en France » animée par le réseau Louis Guilloux et Langue et Communication. On ajoute à cela une évaluation pour la mairie de Noyal-Châtillon-sur-Seiche et une évaluation pour l'association AGIRabcd du Rheu. Et enfin deux dernières demi-journées à Chevaigné Solidarité et au Centre Social de la Lande à Saint-Jacques de la Lande.

Ces évaluations sur les sites sont une des missions de la PEOL pour aider les structures signataires à orienter leurs apprenant-e-s dans des groupes de niveaux ou à leur proposer des suites de parcours vers d'autres ateliers/cours en fonction de leurs besoins et attentes.

L'agenda de la PEOL



S'inscrire

L'atelier de la PEOL

Notre rendez-vous mensuel des ateliers de la PEOL aura lieu à la ResSource, le vendredi 13 décembre à 14 heures. Pour l'occasion, on vous propose une nouvelle formule : visionner ensemble un webinaire et en discuter autour d'un goûter. Ce sera l'occasion de nous sustenter bien sûr, d'échanger évidemment, mais aussi de vous représenter le site-outil «doc en stock», projet porté par les Centres de Ressources Illettrisme Analphabétisme (CRIA).

Depuis septembre dernier, nous vous avons soumis le thème au vote entre ces trois intitulés :
-« Certifier les acquis en langue française : pourquoi, pour quels profils, comment ? »
-« Entrer dans l'oral en langue française »
-« La découverte culturelle. Quelles compétences pour l'apprenant ? »

Après un dépouillement en bonne et due forme, sous le contrôle exigeant de juges impartiaux et garantissant tout risque d'ingérence, le thème retenu est « **Entrer dans l'oral** ».

Il reste encore quelques places, n'hésitez pas à vous [inscrire](#).

Permanence LISPAL

Vous êtes référent-e-s de structure et vous gérez le logiciel LISPAL. Vous vous demandez comment « créer une action », « modifier une action », « faire le suivi des apprenant-e-s » ou toute autre situation concernant notre outil collaboratif.

Myriam ouvre une permanence LISPAL le jeudi matin de 9h30 à 12h, hors vacances scolaires. Pour profiter de cette assistance et d'un café, elle vous accueillera, vous et votre ordinateur à Langue et Communication. Vous pouvez également la contacter par mail ou par téléphone pendant ce temps dédié.

A vos agendas à partir du 21 novembre 2024 !



Espace mutualisation alpha

Le groupe de mutualisation de ressources alpha a encore travaillé !

Le 4 octobre dernier, 12 bénévoles et professionnel-le-s se sont réuni-e-s pour plancher sur 3 nouvelles fiches d'activités : l'automne, les contraires et un photolangage de situations du quotidien.

Ces fiches sont accessibles librement [ici](#).

Vous animez un atelier auprès d'adultes non scolarisés-e-s ? Notre prochaine rencontre à lieu

vendredi 10 janvier

de 13h30 à 16h

à La Maison Bleue

123 bd de Verdun à Rennes

Inscrivez-vous à laressource@languagetcom.fr

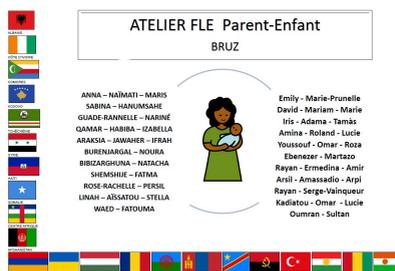


Des nouvelles des partenaires

Atelier Parent-Enfant à Bruz

"Au départ, c'était un petit groupe au sein de l'ARB (Accueil Réfugiés Bruz). Nous étions quelques-unes à faire plusieurs constats : l'isolement de femmes étrangères et l'impossibilité pour ces femmes de suivre des ateliers de français avec un enfant en bas âge. On entend souvent parler de ces femmes qui sont en France depuis très longtemps et qui n'apprennent pas le français. Certaines disent qu'elles ne font pas d'effort, mais en fait c'est qu'elles ne peuvent pas".

...



[Lire l'article](#)

L'avez-vous vu? L'avez-vous su?

Le KIT des référent-e-s



Boîte à outils des référents d'ateliers

Depuis un an, la PEOL a rencontré à plusieurs reprises des référent·e·s de structures signataires, avec l'idée de formaliser ce qui s'appelle aujourd'hui le kit des référent·e·s.

Ce kit est une boîte à outils à l'attention de ces dernier·ère·s pour faciliter notre collaboration dans l'accompagnement des intervenant·e·s bénévoles et professionnel·le·s (formations, ateliers, permanences de La ResSource, supports pédagogiques) et celui des apprenant·e·s (évaluations au sein des structures, accueil des apprenant·e·s, gestion de l'outil numérique LISPAL). Le kit donne à voir le réseau de la PEOL avec les coordonnées des structures signataires, une cartographie des ateliers de français et les actions collectives comme les Chantiers de la PEOL et les rentrées partagées.

Le kit a été présenté vendredi 08 novembre lors du café des référent·e·s qui a réuni une vingtaine d'entre eux·elles à l'occasion de la présentation d'un projet de cartographie publique par Rennes Métropole.

Rendez-vous sur le site Internet de la PEOL à la page « [Boîte à outils](#) ».

Bénévole recherche structure



Marianne souhaite donner de son temps pour l'enseignement du français au public allophone. Elle est disponible deux fois par semaine, mais pas le jeudi. Elle est mobile à Rennes et Rennes Métropole, si possible dans le secteur est. Elle dit être débutante dans cette mission et souhaiterait plutôt intervenir en binôme. Si vous souhaitez rentrer en contact avec Marianne, merci de nous envoyer un mail et nous vous communiquerons ses coordonnées.

La sélection de la PEOL

L'imagier de la PEOL



Comment recueillir des informations nécessaires à l'accueil, l'évaluation, l'inscription et le diagnostic des besoins lorsqu'une personne est grande débutante à l'oral, sans passer par la traduction, un·e interprète, l'écrit ni s'arracher les cheveux ?

Plusieurs fois ces dernières années, les évaluatrices de la PEOL se sont retrouvées dans des situations de communication très compliquées. L'imagier de la PEOL est né de ce questionnement, de ces situations de communication compliquées sur le modèle de l'éventail des Incollables. L'imagier permet de ne pas passer par l'écrit.

Il est à la disposition de toute personne ayant besoin de débloquent des situations de communication avec une personne allophone au moment de l'intégrer dans un atelier de français. Vous pouvez imprimer le document en couleur, le découper, le plastifier et le redécouper et voilà : il est opérationnel !

Vous pouvez le retrouver [ici](#) .

Un imagier sur le thème du numérique



©-kran
[pisc]

Si vous avez besoin de supports visuels pour animer un atelier autour du numérique, l'association Fable-Lab a mis à disposition un imagier avec des illustrations créées par des bénévoles autour de 100 mots du numérique. La ressource se trouve [ici](#) ou sur le site de la PEOL, dans [les ressources pédagogiques pour animer un atelier de français](#) .

Chronique humour

Explication de l'imitation de l'accent portugais ou comment faire une petite leçon de phonologie, l'air de rien et en riant.

Mais qu'est-ce que c'est, la phonologie ? Quelle est la différence avec la phonétique ?

La phonologie est l'étude des sons d'une langue et de leur relation entre eux. La phonétique est l'étude physique de **ses sons**. Si je me dis que le son « b » se forme en réunissant les deux lèvres et en faisant une petite explosion d'air, j'étudie la phonétique. Si j'oppose « b » à « v » dans la langue française en me rendant compte que la prononciation **changera le sens**, je fais de la phonologie : j'aurais beau essayer, me reposer sur le vent sera plus compliqué que sur le banc ...

Alors que fait cet humoriste ? De la phonétique ou de la phonologie ?



Regarder la vidéo

La ResSource



Lire l'article

La valise Pop Alpha

Le dispositif pop alpha, ce sont une mallette de supports andragogiques, des conseils en lignes et des formations de 3 jours, adaptées aux apprenants en alphabétisation.

Une bonne nouvelle ? Non, deux ...



La ResSource



OUVERT EN ACCÈS LIBRE

AUX INTERVENANTS FLE, FLI, ALPHABÉTISATION
BÉNÉVOLES, ÉTUDIANTS, PROFESSIONNELS



**lundi et jeudi
de 14h30 à 17h30**



35 rue Saint-Melaine
à Rennes



Langue et
COMMUNICATION

06.27.54.58.31

laressource@langueetcom.fr



Dispositif métropolitain, la PEOL est soutenue par :



**RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



La PEOL

plateforme.langueetcom@gmail.com

www.plateforme-eol.org



Cet e-mail a été envoyé à {{ contact.EMAIL }}

Dans le cadre du Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD), nous mettons à jour notre politique de confidentialité: si vous ne souhaitez plus recevoir d'informations de notre part, désabonnez-vous ci-dessous. Sinon, vous n'avez rien à faire.

[Se désinscrire](#)



© 2023 Langue et Communication